

14^{வரு} சுவாமி வியுலனந்தர்
நினைவுப் பேருரை



ஈழத்து நவீன லிங்கிய உருவாக்கத்தில்
மண்டூர் பாரதியின் பங்களிப்பு

கலாநிதி செ. யோகாசா

சிரேஸ்ட விரிவுரையாளர்
மொழித்துறை, கலை கலாசார பீடம்,
கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்.



கலை கலாசார பீடம்,
கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம். இலங்கை

19.07.2010

Dr. பாந்தியங்காலன்

மூஸ்ரீ

'முக்கு நவீன சிலக்கிய உருவாக்கத்தில் மக்ஞர் பாரதியின் மங்கவினி'

இநுவரை நடையேற்ற சுவாமி விபுலாநந்தர் நினைவுப் பேருரைகள்

1. இலக்கியமாகிய சிலப்பதிகாரமும் மக்கள் காவியமாகிய கண்ணகி வழக்குரையும் -
எவ். எக்ஸ். சி. நடராசா - 1989
2. சூழலும் சமூகப் பண்பாடும் - சுவாமி விபுலாநந்தரின் நோக்கு-பேராசிரியர் சி. தில்லைநாதன் - 1992
3. நடிப்பு முறைமைகள் பற்றிய எண்ணக்கருக்கள்-பேராசிரியர் சி. மௌனகுரு - 1996
4. விபுலாநந்தரின் கல்வியியல் தரிசனம் -
பேராசிரியை மனோ சபாரத்தினம் - 1997
5. இலங்கையில் இன முரண்பாடும் முன்றாம் தரப்பு மத்தியத்தினுடோன தீர்வும் - பேராசிரியர் அம்பலவாணர் சிவராஜா - 1999
6. மொழி இயலும் இலக்கியத் திறனாய்வும்-
கலாநிதி எம்.ஏ. நுஃமான் - 2001
7. சமமும் தமிழரும்: புராதன காலக் குடிகளும் மட்டக்களப்பு தேசமும்-
பேராசிரியர்.சி. பத்மநாதன் - 2002
8. புலப்பெயர்வும் பண்பாடும்- சமூத் தமிழரின் இலக்கியம்
பேராசிரியை சித்திரலேகா மௌனகுரு - 2004
9. விபுலாநந்தர்தம் யாழ்
அருட் சகோதரி கலாநிதி மார்க்ரெட் பெஸ்ரின்-2005
10. விபுலாநந்தர் ஆய்வுத் திறனும் நவீன நோக்கும்
பேராசிரியர் அ. சண்முகதாஸ் - 2006
11. சுவாமி விபுலாநந்தரின் தமிழியில் ஆய்வுகள்
கலாநிதி அம்மன்களீ முருகதாஸ் - 2007
12. Culture of Peace and Non-Violence in the New Millennium
Prof.P. Moorthy – 2008
13. நுண்மதி என்ற மரபுவழி எண்ணக்கருவைத் தகர்ப்புக்கு உள்ளாக குதல்
பேராசிரியர் சபா ஜெயராஜா - 2009

‘ஆழ்து நலீன இலக்கிய உருவாக்கத்தில் மண்டுர் பாரதியின் உங்களிடப்பு’

முன்னுரை

கிழக்குப் பல்கலைக்கழகத்தில் கவாமி விபுலானந்தரின் நினைவுப் பேருரை நிகழ்வு, வருடாவருடம் கலை கலாசார பீடத்தினால் ஒழுங்கு செய்து நிகழ்த்தப்பட்டு வருவது மகிழ்ச்சிக்குரிய விடயமாகும். அந்த வகையில் இவ்வாறானதொரு நினைவுப் பேருரை நிகழ்வினை கலை கலாசார பீடம், எதிர்வரும் 19.07.2010 அன்று கிழக்குப் பல்கலைக்கழக கவாமி விபுலானந்தர் கலையரங்கில் நடத்தவிருப்பதையிட்டு அப்பீடத்தின் பீடாதிபதி என்ற வகையில் மிக்க மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

இந்நிகழ்வினைச் சிறப்பிப்பதற்காக ஒழுங்கு செய்யப்படும் பேருரை வரிசையில் இம்மறை வியாழ்த்துறை, சிரேஸ்ட் விரிவுறையாளர் கலாநிதி, செ. யோகராசா அவர்கள் பேருரை அற்றவிருப்பது இந்நிகழ்வை மேலும் சிறப்புறச் செய்யும் அம்சமாக அமைகின்றது. கவாமி விபுலானந்த அடிகள் மட்டக்களாப்பில் பிறந்தவர் என்பதால் எமது மாவட்டம் பெருமை பெறகின்றது. அதே போன்று அத்தகைய ஒரு பெருந்தகைக்கு எது பீடம் நினைவுப் பேருரை நிகழ்வினை நடத்துவதும் பெருமைக்குரியது. இதனால் எமது பல்கலைக்கழக சமூகமே பெருமை கொள்கின்றது.

இந்நிகழ்வினை நடத்துவதற்காக நியமிக்கப்பட்டது குழுவினர், பல்வேறு தட்டைகள், சிரமங்கள் என்பவற்றுக்கு மத்தியிலும் குறிக்கப்பட்ட தினத்தில் இந்நிகழ்வை நடத்தி முடிப்பதற்கு எடுத்த முயற்சியைப் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது.

இந்நினைவுப் பேருரைச் சிறப்பு மலர், அளவில் சிறியதாயிலும் அதன் உள்ளடக்கம் அளவிட முடியாதது. மொழித்துறை, சிரேஸ்ட் விரிவுறையாளரான கலாநிதி.செ.யோகராசா அவர்கள், தனக்கிருக்கும் அனுபவம், ஆற்றல் மற்றும் தாம் அறிந்தலை அணுக்கதையும் ஒன்று சேர்த்த வகையில் ‘ஆழ்து நலீன இலக்கிய உருவாக்கத்தில் மண்டுர் பாரதியின் உங்களிடப்பு’ என்னும் தலைப்பில் வழங்கும் கருத்துரை, ஆவணமாக அமைவது சிறப்புடையது என்பதுடன் அணவரையும் சிந்திக்கத் துணிடுவதாகவும் அமைகின்றது.

மேற்படி நிகழ்வினை சிறப்புற ஏற்பாடு செய்த விழாக் குழுவினருக்கு எனது பாராட்டுக்கள்.

திரு.ம. வரணகுலசுங்கம்
பீடாதிபதி

கலைகலாசார பீடம்
கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்
08.07.2010.

உபவேந்தரின் வாழ்த்துச் செய்தி

கிழக்கு பல்கலைக்கழக கலை கலாசார பீடத்தின் சவாமி விபுலானந்தர் நினைவுப் பேருரைச் செயற்குழுவினால் நடாத்தப்படும் “சவாமி விபுலானந்தரின் நினைவுப் பேருரை” வருடாந்தம் சிறப்பாக மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது. இந்நிகழ்வில் இவ்வருடம் நடைபெறும் பதினாண்காவது நினைவு பேருரைக்கு வாழ்த்துரை வழங்குவதில் மகிழ்ச்சியும் பெருமிதமும் அடைகின்றேன்.

முத்தழிம் வித்தகர் எனப் போற்றப்படும் சவாமி விபுலானந்தரின் பணிகள் அளப்பரியதாகும். இவர் தமிழுக்கென பல இலக்கிய நூல்களை வடிவமைத்ததோடு பல்வேறு விஞ்ஞான நூல்களையும் எழுதி யுள்ளார். இதனில் இவர் கொண்டுள்ள பாண்டித்தியம், திறமை என்பன பிற்காலத்தில் “யாழ் நூல்” பிறப்பதற்கு ஆதாரமாக அமைந்திருந்தது. அடிகளாரின் பதினாண்கு ஆண்டுகால ஆராய்ச்சியின் விளைவாக இசைத்தமிழ் நூலாக “யாழ்நூல்” உருவானது. அடிகளார் இவ் ஆராய்ச்சிகளுக்கென எடுத்துக்கொண்ட காலங்களினை எனது “கிழக்குப் பல்கலைக்கழக விபுலானந்தர் நினைவுப்பேருரைத்” தொடர் இவ்வருடம் தொட்டு நிற்கின்றமை நாமும் ஒரளவாவது தமிழுக்கு ஆற்றிய தொண்டாக கருதி பெருமிதம் கொள்ளசெய்கின்றது.

எனவே கிழக்கிலங்கை தந்து தமிழ் கூறும் உலகெங்கும் புகழ்பூத்த முத்தமிழ் வித்தகர் ஞாபகாரர்த்தமாக நடாத்தப்பட்டு வரும் நினைவுப் பேருரைத் தொடர் மென்மேலும் சிறப்புற வளர்வதற்கும், இத்தகைய செயற்பாடு வெற்றிகரமாக நடைபெறுவதற்கு உறுதுணையாக இருந்து வரும் அனைவருக்கும் என் மனமார்ந்த வாழ்த்துக்களையும், மகிழ்ச்சியையும் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

கலாந்தி க. பிரேமகுமார்
பதில் உபவேந்தர்
கிழக்குப்பல்கலைக்கழகம்
15.07.2010

‘முத்து நவீன தீவிரி உருவாக்கத்தில் மன்றுர் பாரதியின் பங்களிப்பு’

சமுத்து நவீன இலக்கிய உருவாக்கத்தில் மன்றுர் ‘பாரதி’யின் பங்களிப்பு

முன்னுமை

கவாமி விபுலாநந்தர் மரபுவழிப்பட்ட இலக்கிய முயற்சிகளில் மட்டுமன்றி நவீன இலக்கிய முயற்சிகளிலும் நாட்டம் கொண்டவர்.

அத்தகைய வியத்தகு ஆனாலுமகொண்ட அடிகளார், நவீன கவிதையின் பிதாமகனான பாரதியாரின் மேதைமை தமிழ்நாட்டில் உணரப்படாத சூழலில் அது பற்றி முதன்முதல் உணர்ந்துகொண்ட தமிழறிஞர் இருவருள் ஒருவர். தமிழகத்திலும் ஈழத்திலும் பாரதி புகழ் பரப்பிய முன்னோடிகளுள் முதன்மையானவர். ஆங்கிலக் கவிஞர்கள் பலரைத் தமிழ்பேசும் நல்லு லகிற்கு அறிமுகப்படுத்திய முன்னோடிகளுள் குறிப்பிடத்தக்கவர்.

நவீன நாடக முயற்சிகளில் பேராசிரியர் க.கணபதிப்பிள்ளை ஈடுபட்ட போது அதனைப் பாராட்டியதோடு மட்டக்களப்பு பேச்கத் தமிழ் விரவிவரத் தக்கவாறும் நாடகம் எழுதுமாறு தூண்டியவர்.

நாவல் இலக்கிய முயற்சிகளை ஆரம்ப காலத்தில் வரவேற்காவிட்டனும் தமது பிற்காலத்தில் வரவேற்றவர்.

கீரிமலையில் 1925ல் நடைபெற்ற மாணவர் மாநாட்டிலே பங்குபற்றி எமது எழுத்தாளர்கள் மண்வாசனையோடு எழுத வேண்டுமென்று வற்புறுத்தியவர்.

மேற்கூறியவை அனைத்தையும்விட, 1946ல் நிறுவப்பட்ட இலங்கை முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கச் செயலாளராக அன்னார் விளங்கினார் என்பது பலருமுறியாததொன்று¹.

மேற்குறிப்பிட்ட பின்னணியில் நின்று நோக்கும்போது, நவீன இலக்கிய முயற்சிகளிலே நாட்டமுடையவரான கவாமி விபுலாநந்தர் தொடர்பான நினைவுப் பேருரை ஈழத்து நவீன இலக்கிய உருவாக்கத்தில் மன்று ரிலிஞ்சு வெளிவந்த ‘பாரதி’ (1948-1950) சஞ்சிகையின் பங்களிப்புப் பற்றி ஆராய்வதாக அமைவது பொருத்தமானதேயாம்.²

‘சூழ்நு நவீன இலக்கிய உதவாக்கத்தில் மண்டூர் பாரதியின் பங்களின்படி’

சமுத்தில் நவீன இலக்கியத்தின் தோற்றமும்
இலக்கிய சஞ்சிகைகளின் வரவும்

நவீன இலக்கியத்தின் தோற்றத்திலும் வளர்ச்சியிலும் அவ்வக் காலத் தில் தோன்றும் இலக்கியச் சஞ்சிகைகளுக்கு முக்கிய பங்குள்ளது. சமுத்தில் நவீன இலக்கியத்தின் சில பிரிவுகள் தோற்றம் பெற்ற ஏலவே தோற்றம் பெற்ற சில பிரிவுகள் மாற்றங்கண்ட- முக்கியமான காலகட்டமாக சென்ற நூற்றாண்டின் நாற்பதுகள் விளங்குகின்றது. முதன்முதலாக இக்காலகட்டத்திலே சமுத்தின் பல பிரதேசங்களிலிருந்தும் இலக்கிய சஞ்சிகைகள் வெளிவரத் தொடங்கியமையே அதற்கான முக்கியமான காரணமாக அமைகின்றது³. அவ்வாறான சஞ்சிகைகளுள் மறுமலர்ச்சி (யாழ்ப்பாணம்), பாரதி (கொழும்பு) என்பன பற்றியே அண்மைக் காலம் வரையும் நன்கறியப்பட்டிருந்தன. எரிமலை (திருகோணமலை) பற்றி மிகக் குறைவாகவே அறியப்பட்டுள்ளது. விரிவாகவும் ஒப்பிட்டு ரீதியிலும் (மண்டூர்) பாரதி இப்போதுதான் ஆய்வுக்குட்படுகின்றது⁴.

மண்டூர் ‘பாரதி’

மண்டூர் பாரதி எவ்வளவு காலம் எத்தனை இதழ்கள் வெளிவந்துள்ளது என்று திட்டவட்டமாகக் கூறமுடியாதுள்ளது. எனினும் 1948 தொடக்கம் 1950 வரை தேசிய மாத இதழ்களாக பத்து (10) இதழ்கள் வெளிவந்துள்ளன என்பது பற்றி ஜயத்திற்கிடமில்லை⁵. இப்பாரதி சஞ்சிகையின் பதிப்பாசி ரியர் ம.நாகலிங்கம், நிர்வாக ஆசிரியர் க. செபரத்தினம் பிரகரகர்த்தா கு.த.குருமூர்த்தி.

ஒவ்வொரு இதழும் பதுளை, கொழும்பு, கண்டி என வெவ்வேறிடங்களிலுள்ள அச்சிடப்பட்டிருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது. எனினும் தொடர்பு முகவரி மாற்றத்திற்குட்படவில்லை. அது: நிர்வாக ஆசிரியர், பாரதி காரியாலயம், மண்டூர் EP. ஓரிதழின் விலை 30 சதம். வருடாந்த சந்தா (தபாற் செலவு உட்பட) நான்கு. பாரதியின் ஒவ்வொரு இதழை மையமும் சமகால இந்திய தமிழக், ஈழ ஆளுமைகளின் படங்கள் அலங்கரிக்கின்றன⁶. இதழ்-3 கவாமி விபுலாநந்தரின் உருவப்படத்தைத் தாங்கி, பின்வரும் குறிப்புடன் வெளிவந்துள்ளது⁷:

“மட்களப்பு காரைதீவில் உதித்து இந்தியா இலங்கை எங்கும் அறிவொளி பரப்பிய ஞானச்சுடரும், மதங்க சூளாமணி, நடராஜ வடிவம், யாழ்நூல் என்பவைகளின் ஆக்கியோனும், ஸ்ரீராமக்கிருஷ்ண விஜயம், பிரபுத்த

‘ஷுத்து நவீன லீலக்கிய உருவாக்கத்தில் மண்டிப் பாரதியின் மக்களிப்பு’
பாரதம் என்னும் பத்திரிகைக்களின் ஆசிரியரும் அண்ணாமல்ல இலங்கைச் சர்வகலாசாலைகளின் தமிழ்ப் பேராசிரியராக இருந்து அருந்தொண்டாற் றியவரும் இலங்கை ராமகிருஷ்ண சங்க ஸ்தாபகரும் ஆத்மீகப் பெரியாரும் ஆகிய உயர்திரு கவாமி விபுலாநந்த அடிகளார் இம்முறை நமது அட்டையை அலங்கரிக்கின்றார்கள். உலக வழக்கிழந்துபோன இசை முறைகளை ஆராய்ந்து யாழ்ந்தால் வகுத்த அடிகளாரின் கைங்கரியத் தைத் தமிழுலகம் என்றுதான் மற்கக் குழியு?

‘ஹழிக் காலத் துலகந் தளர்ந்து
ஆழி குளிப்ப அரிமருப்பெடுத்த
தன்மை யாமென்னத் தவப்பெரும் புலவநீ
உலக வழக்கிழந்த உயரிசை தனக்கோர்
யாப்பென வகுத்த யாழ்ந்துலதனால்
ஆரணம் போற்றும் நாரணன் என்கோ’
என்று கவாமிகளை வாயாரப் போற்றுதல் நம் கடனாகும்..’

பாரதி சஞ்சிகை வெளியிடப்பட்டமைக்கான காரணங்கள் யாவை என்று சிந்திப்பதவசியம். ஈழத்தில் நாற்பதுகளில் ஏற்பட்டு வந்த நவீன இலக்கியப் பிரக்ஞா, தமிழக சஞ்சிகைகள், ஈழத்தின் பிற பிரதேசச் சஞ்சிகைகள் என்பனவற்றின் வரவு, தேசியப் பத்திரிகைகளின் இலக்கியப் புறக்களிப்பு முதலியன அத்தகைய காரணங்களுள் சிலவாகும்.

மேலும் கவாமி விபுலாநந்தரது கலை, இலக்கிய நாட்டமும் அன்னார் பாரதியார் புகழ்பரப்பி வந்தமையும் அத்தகைய காரணங்களுள் முக்கிய இடம்பெறுகின்றன. யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து வெளிவந்த ‘மறுமலர்ச்சி’ பாரதியாரை நவீனத்தின் (modernity) குறியீடாக வரித்துக் கொண்டது. கொழும்பு ‘பாரதி’ தனது ஆசிரியத் தலையங்கத்தில் இவ்வாறு எழுதுகின்றது:

“பாரதி அனுச்சக்தி யுகத்தின் சிருஷ்டி. விஞ்ஞான முடிவுகளில் புரட்சி ஏற்படுத்திய அனுச்சக்தி போல, தமிழ்மொழிக்குப் புதுமைப் போக்களித்த மகாகவி பாரதியாரின் பெயர் தாங்கி வருகின்றது”...⁸

மண்டூர் ‘பாரதி சஞ்சிகையின் மருட வாசகமும், “சாதிச் சண்டை போச்சோ- உங்கள் சமயச் சண்டை போச்சோ” என்றிருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

‘ஆழ்து நவீன திலக்கிய உருவாக்கத்தில் மண்டூர் பாரதியின் மங்களமிழு’

நாற்பதுகளில் ஈழத்தில் சமூக, அரசியல் சார்ந்த விழிப்புணர்ச்சியும் உருவாகி வந்தது. மண்டூர் ‘பாரதி’யின் மேற்குறிப்பிட்ட மகுட வாசகம் அதன் எதிரொலியே? அது மட்டுமன்றி, மண்டூர் பாரதி சஞ்சிகை, முற்குறிப்பிட்ட, மறுமலர்ச்சி, பாரதி (கொழும்பு) என்பவற்றை விட, ஈழத்து சமூக, அரசியல் விவகாரங்களில் அதிநாட்டங் கொண்டிருந்தமை விதந்துரைக்கப்பட வேண்டியதோன்று. (இது பற்றி பின்னர் விரிவாகக் கூறப்படும்)

ஏற்ததாழ மூன்று வருடத்தினுள் பாரதியின் ஆயுள் முடிந்து போய்விட்டமை தூரதிஷ்டமானதே, ஆசிரியர் குழாத்தின் தொழில்சார் இடமாற்றங்களும் அரசியல் நிலைப்பாடுமே (இவர்கள் தமிழரக அபிமானிகள்) அதற்கான காரணங்களென்று அறியமுடிகின்றது.

பாரதியும் நவீன கவிதையும்

ஆரம்பகால ஈழத்து ஆய்வாளர்கள் ஈழத்து நவீன கவிதையின் தோற் றத்தினை மறுமலர்ச்சியுடன் மட்டும் தொடர்புபடுத்தி குறிப்பிட்டு வந்தனர். பாரதி (கொழும்பு) இதற்கள் கைக்கெட்டியதூரத்திலிருந்தும் யாது காரணத்தினாலோ அவற்றைக் கவனத்திற்குப்படுத்தினர்கள். பின் வந்த ஆய்வாளர்கள் முன்னோர் மொழியை பொன்போற் போற்றினர். பாரதியை (கொழும்பு) ஆய்வுக்குட்படுத்தாதது ஒருபுறமிருக்க, ‘மறு மலர்ச்சி’யின் கவிதைகள் தொடர்பாகக் கூறப்பட்டு வந்த — கூறப்பட்டு வருகின்ற — தகவல்களும் இன்று ஆழமாக நன்றாகி நோக்கும்போது பொருத்தமற்றனவாகக் காணப்படுகின்றன. மஹாகவி, நாவற்குழியூர் நடராசன், அ.ந. கந்தசாமி முதலான கவிஞர்களின் கவி ஆற்றல் ஓரளவு அரும்புவதற்கு களமமைக்க மட்டுமே ‘மறுமலர்ச்சி’யால் முடிந்தது. அத்தகைய ஆற்றல் ‘மறுமலர்ச்சி’யால் செழுமையடையவில்லை. அத்தகைய கவிஞர்களிடம் ஜம்பதுகளின் பின்பே முதிர்ச்சி உருவா கின்றது; முழுமைபெறுகின்றது.

ஆயினும் சமூக எழுச்சியை ஏற்படுத்தும் கவிதைகள் (கொழும்பு) பாரதியிலே வெளிப்பட்டன. அத்தகைய மொழிபெயர்ப்புக் கவிதைகளுக்கும் பாரதி (கொழும்பு) இடமளித்திருந்தது. எனினும், வர்க்க நோக்கில் ஈழத் தமிழ்ச் சமூக நிலைமையை வெளிப்படுத்துகின்ற கவிதைகள் மேற்குறிப்பிட்ட முற்போக்குச் சஞ்சிகையான (கொழும்பு) பாரதியைவிட (மண்டூர்) பாரதியில் பிரச்சாரமின்றி அழகியலம்சம் விரவிவர

'முந்து நலீன தீவக்கிய உநுவாக்கத்தில் மண்டிர பாரதபிள்ளி எங்களிப்பு' .
வெளிவந்தமை விதந்துறைக்கப்பட வேண்டியதொன்று. இவ்விதத்தில் இரு கவிதைகள் எமது கவனத்தைக் கோருகின்றன. இரு கவிதைகளையும் எழுதியவர் ஒருவரே. அக்கவிதைகள் பின்வருமாறு:

இதுவா பொங்கல்?

கவி ஜி.எம். செல்வராஜ்

(நம் நாட்டில் எத்தனையோ போடிமார் தைப்பொங்கல் பொங்கி விடுகி றார்கள். அனேகமாய் எல்லாம் இந்த வகையான பொங்கல்தான்)

'ஏழைகளைக் கூப்பிட்டு ஏசிப் பேசி
ஏலாத் வேவலைகளைச் செய்துவிட்டு
'நானை வா கல்விதர்' வென்று சொல்லி
நாட்டாண்மை காட்டியெந் நாளுந்தங்கள்
பேழையிலே நிரப்பிவிட்ட பணத்தைக்கொண்டு
பெருமையுடன் ஊரரியப் பொங்கலிட்டு
வாழையிலை வெட்டியதில் புக்கைக்கட்டி
வறியவர்க்கு வழங்குவதும் பொங்கலாமோ?

கண்குருடு ஊமை செவி டொரு கால் நொண்டி
கால் கடுக்க வாசல்படி காத்திட்டாலும்
என்னவென்றுக் கேளாமல் இரங்கிடாமல்
'எச்மானார் இல்லைப்போ! என்று சொல்லும்
புண்ணியர்கள் மாவிலையும் ழவும் போட்டு
புதுப்பானை அடுப்பேற்றிப் பொங்கலிட்டு
கண்ணியின் வாழையிலை வெட்டிப் புக்கை
கணக்காகப் பங்கிடுதல் பொங்கலாமோ?

அடுத்திருக்கும் அயலாரின் வீட்டிலுள்ள
அருஞ்சிறுவர் அமுதோடு பாலுமின்றிப்
படுத்திருந்து பசியாலே நெடுங்கொட்டாவி
பலமுறையும் விடுவதையும் கேட்டிருந்து
எடுத்தொரு சட்டியில் சாதம் சயந்திடாமல்
என்னவென்றுக் கேளாமல் இருந்துவிட்டு
உடுப்புடுத்தி உபசாரப் பொங்கலிட்டு
ஒரு புக்கை கொடுப்பதுவும் பொங்கல்தானோ?"

(பாரதி-3,ப.7)

‘ஏழ்து நவீன தீக்கிய உதவாக்கத்தில் மண்டப் பாரதியின் பங்களிப்பு’
மற்றைய கவிதையும் பொங்கல் பற்றியதே. ஆயினும் பொங்குகின்ற
ஏழையொருவனின் கற்றாக அது வெளிப்படுத்துகின்றது.

ஏழையின் பொங்கல் கவி ஜி.எம். செல்வராஜ்

(எல்லோரும் தைப்பொங்கல் கொண்டாடி விட்டார்கள். இந்த ஏழையின் வீடிலுந்தான் அன்று பலவகைப் பொங்கல் பொங்கின. ஏர் பிடித்த அவன் காலகள் பொங்கின, இதயம் பொங்கிற்று. வீரலும் வயிறும் பொங்கின. கண்ணில்கூட பீளை பொங்கிவிட்டதால் - ஏழையின் தைப்பொங்கல் இத்தனை பொங்கல்களோடு கழிதந்துவிட்டது என்கிறார் கவிஞர்-அற்புதமான கற்பனை)

பொறி பறக்கும் வெய்யிலிலே வேலை செய்து,
பொழுதடைய வரமேவி தனவாய் பொங்க
சிறிதளவும் தங்காது எரிவுமாற்ற
சென்று குளித் திடச்சுடு சீரிப் பொங்க
ஒரு மருந்தும் உண்ணாமல் உறங்கிவிட்டு
உடன்காலை எழுந்திடைக் கண் பீளை பொங்க
உறியிருந்த பழஞ்சோற்றை உருட்டித்தின்று
உழைத்திடப் பின்னோடியதே என் தைப்பொங்கல்!

ஏர் பிடித்த என்னிரண்டு கரங்கள் பொங்க
எருதுகளோ டிரைந்திட்ட இதயம் பொங்க
வேர்முள்ளுக் குத்திக்கால் வீரலும் பொங்க
வெறு வயிறா யிருந்ததனால் பசியும் பொங்க
ஹரினிலே பட்டகடன் உளத்தில் பொங்க
உடுப்பில்லை என்றதுயர் உடலம் பொங்க
பேரருக்கும் தைப்பொங்கல் பொங்கியுண்ணும்
பெருமை யெனக் கெதற்குத்தான் பேசுவீரே”

(பாரதி-2, ப.22)

மேற்கூறிய இரு கவிதைகளையும் எழுதிய கவி ஜி.எம். செல்வராஜ் யாரென்று தெரியாவிடினும் மட்டக்களப்பு பிரதேச நவீன கவிதை முன்னோடிகளுள் முக்கியமானவர்களில் ஜயமில்லை.

'ஷுந்து நவீன லைக்கிய உதவாக்கத்தில் மண்டிர பாரதியின் மங்களமியு' அடுத்துவரும் ஜம்பதுகளின் முதன்மைப் போக்கான மெஸழியுணர்ச்சி, இனவனர்ச்சி சார்ந்த கவிதைகளின் தோற்றுத்தையும் 'பாரதி'யில் காண முடிகின்றது. எடு:

இன்னும் உறங்குவதா?

பரமஹம்சதாசன்-

பல்லவி

இன்னும் உறங்குவதா? - தமிழா நீ

இன்னும் உறங்குவதா?

என்ன மடமையடா கன்னித் தமிழா, நீ

(இன்னும்)

அனு பல்லவி

பொன்னின் இளங்காலை புலர்ந்துலகெங்குமே
பூரண சுதந்திர பேரிகை முழங்கையில்

சரணம்

அன்னிய மோகத்தால் தன்மானம் துறந்தாயோ?

அடிமைப் பிணியால் உன் ஆற்றலை மறந்தாயோ?

பன்னெடு நாளிடர்ப் பட்டது போதாதோ?

பைத்தமிழ்ப் பணிக்கு) உடன் பாய்ந்தோடி வராமல்

(இன்னும்)

தித்திக்கும் தமிழினால் எத்திக்கும் உனர்வுத்தேன்

செழித்திடப் பாய்ச்சிய எழிற்கவி பாரதி

சக்திக் கனல் நம்முள் சந்தம் உறைவதைத்

தமிழா, நீ மறந்ததேன்? தயக்கம் விட்டெழுந்திராய்

(இன்னும்) (பாரதி - 3, ப.8)

பின்நாளில் பிரபல்யமாகின்ற 'முனாக்கானா', அன்புதாசன் முதலானோரின் கவிதைகளும் பாரதியில் இடம்பெற்றுள்ளன!

நவீன கவிதையின் காலத்துடனொட்டிய பரிணாம வளர்ச்சியே 'புதுக்கவிதை'. ஈழத்திலே புதுக்கவிதை அறுபதுகளிலே காலூரன்ற ஆரம்பித்திருப்பினும் நாற்பதுகளிலே இம்முயற்சி வசன கவிதை என்ற பெயரில் பரிசோதனை ரீதியில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. வரதர் (ஆழகேசரி), 'சோதி

‘ஆந்து நவீன லிங்கம் உதவாக்கத்தில் மண்டிர பாரதியின் எங்களிப்பு’

(ஈடுகேசரி) விஜயன் (பாரதி), ராம் (பாரதி) முதலானோர் இத்தகைய முயற்சிகளில் ஈடுபாடு காட்டினர். ‘பாரதி’யிலும் இத்தகைய கவிதை இடம்பெற்றுள்ளது.

எஸ்.கே. ராஜை என்பார் ‘வசன கவிதை’ என்ற மகுடமிட்டு, ‘கற்பனைக் காதலிக்குக் கலைக்கடிதம்’ என்ற பெயரில் எழுதிய அத்தகைய கவிதையின் ஒரு பகுதி, பின்வருமாறு:

“அம்புலி கண்டு அல்லலுற்றேன் என்றாய்
எங்கள் ஊர் சந்திரனுள் நீயே இருக்கின்றாய்
நினைக்காண நெருங்கி வந்தேன்
என்னைப் பார்க்க மனமில்லாது ஏன் முகிலுள் மறைந்தாய்
(பாரதி 8, ப.16)

ஆக, இதுவரை கூறியவற்றை நோக்கும்போது மட்டக்களப்பு பிரதேச நவீன கவிதை உருவாக்கத்தில் ‘பாரதி’ (மண்டிர)க்கு முக்கிய இட மிருப்பது புலப்படுகின்றது. இவ்வழி ஈழத்து நவீன கவிதை ஓட்டத்துடன் மட்டக்களப்பு பிரதேச நவீன கவிதைப்போக்கு இணைந்து கொள்வதும் அத்தகைய கவிதைச் சூட்டம் ஆழமும் அகலமும் பெறுவதும் குறிப்பிடத் தக்கனவாகின்றன!

பாரதியும் சிறுகதையும்

சமத்தில் சிறுகதை சென்ற நூற்றாண்டின் முப்பதுகளாவிலே தோற்றம் பெறத் தொடங்கியது என்பதனை இலக்கிய ஆர்வலர்கள் நன்கறிவர். ஆயினும் இக்காலச் சிறுகதைகள் (i) புராண இதிகாச, வரலாற்றுச் சம்பவங்களையே கருவாகக் கொண்டிருந்தன (ii) கிராமிய வாழ்வு சார்ந்த சிறுகதைகள்கூட ஈழத்து மன்வாசனை பெற்றிருக்கவில்லை (iii) ஈழத்து சமுக, அரசியல் மாற்றங்களைக் கருவாகக் கொண்ட சிறுகதைகள் அரிதாகவே காணப்பட்டன.

மேற்கூறப்பட்ட ஆரோக்கியமற்ற இலக்கியச் சூழலில் எமது கவனத்திற் குரிய இலக்கியச் சஞ்சிகைகளில் வெளிவந்த சிறுகதைகள் ஈழத்துச் சிறுகதை வளர்ச்சிப் போக்கில் முக்கியமான மாற்றங்களை ஏற்படுத்தின. ‘மறுமலர்ச்சி’ சிறுகதைகள் சமகால யாழ்ப்பாணச் சமுக, அரசியல் மாற்றங்களைப் பிரதிபலிக்கும் சிறுகதைகளையும் மன்வாசனை கொண்ட

‘நூத்து நவீன சிலக்கிவி உதவாக்கத்தில் ஈஸ்ட்ரே மாரதியில் உங்களின்பு’
சிறுகதைகளையும் கொண்டமைந்தன. ‘பாரதி’ (கொழும்பு), அதிகளை சிறுகதைகளை வெளியிடாவிடினும் சமூகப் பிரச்சினைகள் (உம் : மலையகத் தொழிலாளர் வாழ்க்கை) கொண்ட சில சிறுகதைகளையும் மொழிபெயர்ப்புச் சிறுகதைகளையும் (உம் : மூல்க்ராஜ் ஆனந்) வெளியிட்டது.

மண்டுர் ‘பாரதி’ ஈழத்துச் சிறுகன்த வளர்ச்சியில் ஏற்படுத்திய மாற்றங்கள் வேறு வகையிலானவை.

(i) மூஸ்லீம் மக்களது குடும்ப வாழ்க்கைப் பிரச்சினையைக் கருவாகக் கொண்ட சிறுகதை வெளிவந்துள்ளது. (உம்: எம்.எம்.ஸாலவிஹ் எழுதிய சதிகாரி).¹⁰ இன்றுவரையான ஆய்வின்படி இதுவே மூஸ்லீம் மக்களது வாழ்க்கை பற்றிய முதன் சிறுகதையாகலாம். ஆக, இவ்விதத்தில் ஈழத்துச் சிறுகதைப் பொருள் விரிவுபெற வாய்ப்பேற்படுகிறது. மேலும் இச் சிறுகதை புரட்சிகரமான நோக்குடைய சிறுகதையாகவும் விளங்குகின்றது’. அதாவது தனக்குப் பொருத்தமற்ற குடிகாரக் கணவனது கொடுமை தாங்கமாட்டாத மனைவி அவனைக் கொலை செய்து விட்டுத் தானும் தற்கொலை செய்வது பற்றியது அச்சிறுகதை. (துணிச்சல்மிக்க சிறுகதை எழுத்தாளரென்று கருதப்பட்ட பித்தன் இதன் பின்பே அத்தகைய தனது சிறுகதைகளை எழுதத் தொடங்குகின்றார்) இச் சிறுகதை கலாபூர்வமான முறையிலே எழுதப்பட்டிருப்பதும் கவனத் திற்குரியது. மொழிநடையும் சிறப்பான முறையில் அமைந்துள்ளது. எடு:

“...கத்தியிலிருந்து சொட்டிக் கொண்டிருக்கும் இரத்தத் துளிகளைக் கவனித்தாள். ஒவ்வொரு துளியிலும் ஒவ்வொரு காட்சிகள் நடனமாடின. முதல் துளியைப் பார்த்தாள்... கோவலனின் அழகு மார்பிலே கண்ணகி இறுமாந்து கிடக்கின்றான்! இரண்டாவது துளியைப் பார்த்தாள்... அமராவதியின் கற்கண்டுக் கண்ணத்தை அம்பிகாபதியின் தளிர்க்கரம் வருடிக் கொண்டிருக்கின்றது. மூன்றாவது துளியைப் பார்த்தாள்.. ஸல்லா வின் நுதலிலே மஜ்ஞுவின் அதரங்கள் இன்ப முத்திரையிடுகின்றன... நான்காவது துளியைப் பார்த்தாள்... சாஜுகானின் இதயத்திற்குள் மும்தாஜ் கைகொட்டிச் சிரித்துக் கொண்டிருந்தாள்”

(ii) பெண்மன உணர்வுகளை கு.ப.ராஜூகோபாலன் போன்று சிறந்த முறையில் வெளிப்படுத்தும் மங்கிய வெளிச்சம்¹² (S.K.ராஜூ, குணஸ் கிரியா) என்ற சிறுகதை இடம்பெற்றுள்ளது. ‘கு. ப.ரா’வின் ‘சிறிது வெளிச்சம்’ என்ற சிறுகதையின் தாக்கத்தினால் இச்சிறுகதை வெளி

‘ஆழத்து நலீன் லிங்கமியா உருவாக்கத்தில் மண்டிர பாரதியின் மங்களவிடபு’ வந்திருக்கலாமென்று ஊகிக்கத் தோன்றுகிறது. எதுவாயினும் மறு மலர்ச்சி, பாரதி (கொழும்பு) ஆகியவற்றில் இத்தகைய போக்குடைய சிறுக்கை வெளிவந்திருக்கவில்லை.

(iii) தொழிலாளரது மன உணர்வுகளைச் சிறப்பாக வெளிப்படுத்தும் புதுயுகம்¹³ (‘பாஞ்சாலி’) என்ற சிறுக்கைதையும் குறிப்பிடத்தக்கது. ஈழத்தின் முதல் முற்போக்குச் சஞ்சிகையான முற்குறிப்பிட்ட பாரதி (கொழும்பு) யிலேகூட இத்தகைய போக்குடைய சிறுக்கை வெளிவர வில்லை.

(v) ஈழத்தில் முதன்முதலாகச் சிறுக்கைதைப் போட்டி நடத்தி இளம் எழுத்தாளர்களை ஊக்குவித்ததும் அவர்களுள் முக்கியமான சிலரை இனங்கண்டதும்¹⁴ (உம்: வ.ச. சேகர்) பாரதியே (மண்டூர்) ஆகும்.

சுருங்கக்கூறின் மேற்கூறியவற்றை நோக்கும்போது மட்டக்களப்புப் பிரதேச சிறுக்கையின் தோற்றத்தில் பாரதி (மண்டூர்) க்கு முக்கிய இடமிருப்பதும் இவ்விதத்தில் ஈழத்துச் சிறுக்கை வளர்ச்சிப் போக்கு அகலமும் ஆழமும் பெறுவதும் கவனிக்கப்பட வேண்டியவை ஆகின்றன.

பாரதியும் கட்டுரையும்

சிறுக்கை, நாவல் முதலியன் போன்று கட்டுரையும் நலீன வடிவமே யாகும். இதனால் சஞ்சிகைகளில் கட்டுரைகளுக்கும் முதன்மை இடமளிக்கப்படுகின்றது. இலக்கியம், கலை விமர்சனம், மருத்துவம், வரலாறு, மேலைத்தேய, தமிழக ஈழ ஆளுமைகள் முதலியன சார்ந்த கட்டுரைகள் மறுமலாகச்சியிலும் பாரதி (கொழும்பு) யிலும் வெளிவந்துள்ளன.

மண்டூர் பாரதியில் மேற்கூறியவை இடம்பெற்றிருப்பினும் சமகால ஈழத்துச் சமூகப் பிரச்சினைகள், அரசியல் நிலைமைகள் பற்றிய கட்டுரைகளுக்கும் குறிப்புகளுக்கும் அதிக இடம் கொடுக்கப்பட்டிருப்பது மனங்கொள்ளத்தக்கது. இவை, மறுமலர்ச்சி, பாரதி (கொழும்பு) ஆகிய சஞ்சிகைகளிலிருந்து மண்டூர் பாரதி வேறுபடுமிடங்களில் ஒன்றாகவும் இன்றைய நோக்கில் முக்கியம் பெறுகின்ற விடயங்களுள் ஒன்றாகவும் இருப்பதனால் இவை பற்றிச் சர்று விரிவாகக் கவனிப்பது அவசியமானது.

‘முத்து நவீன் இலக்கிய உதவாக்கத்தில் மன்றுப் பாரதியின் மக்களிடம்’
இலக்கிய கட்டுரைகளுள் இலக்கிய ரசனைக் கட்டுரைகளும் இலக்கிய
ஆய்வுக் கட்டுரைகளும் அடங்குகின்றன.

இலக்கிய ரசனைக் கட்டுரைகளை விமர்சன வகைகளுள் ஒன்றாக-
இரசனை முறை விமர்சனம் என்றவாறு - ஆய்வாளர் சிலர் கருதுவர்.
ஆத்து விமர்சன வரலாற்றின் ஆரம்பகால வளர்ச்சி (ஏறத்தாழ, 20ம்
நூற்றாண்டின் முதல் ஐந்து தசாப்தங்கள்) யில் முதன்மை இடம்பெறும்
இவ்விமர்சனப் போக்கு ஆத்தில் கவாமி விபுலாநந்தர். பண்டிதமணி
சி. கணபதிப்பிள்ளை, புலவர்மணி பெரியதம்பிப்பிள்ளை, பொ.
கிருஷ்ணப்பிள்ளை, கணகசெந்திநாதன் முதலானோரால் ஏலவே
முன்னெடுக்கப்பட்டு ஓரளவு வளர்ச்சி கண்டிருந்தது. இம்மரபினைத்
தொடர்வது போன்று ‘பாரதி’யும் இத்தகைய கட்டுரைகளை பிரசரித்தி
ருந்தது. எடு: சிலப்பதிகாரத்தின் சிறப்பு (கோணேஸ்)¹⁶. இக்கட்டுரை
யாளரது இரசனைப்பாங்கு எத்தகையதென விளக்குவதை விரிவஞ்சிக்
தவிர்த்துக் கொண்டு, இக்கட்டுரையில் இடம்பெறுகின்ற பிற்கொரு
குறிப்பினை இங்கே எடுத்தாள்வது பொருத்தமானது. அது பின்வருமாறு:

“இப்பாடலிலே (‘கன்று குணிலா...’க-ர்) கொன்றைச் சூழல், ஆம்பற்
சூழல், மல்லைச் சூழல்களை ஆராய்ந்தே கிழக்கு இலங்கையிலே
உதித்த முத்தமிழ்ப் புலவரான பேராசிரியர் விபுலாநந்த அடிகள்
யாழ்நூல் எனும் பயன்மிகு பனுவலை இயற்றினார். மேலும், சிலப்பதி
காரத்தில் அரங்கேற்று காதையில், யாழாசிரியன் அமைத்திக்கூறும் இருபத்
தைந்து அடிகளுக்கு இயைந்ததொரு விரிவுரையாகவே யாழ்நூலை
பேராசிரியர் ஆக்கியுள்ளார்...” (பாரதி 5.ப.2)

இத்தகைய இரசனைக் கட்டுரைகளுக்கு மறுமலர்ச்சி, பாரதி (கொழும்பு)
ஆகியவற்றில் போதிய இடமளிக்கப்படவில்லை.
இலக்கியக் கட்டுரைகளுள் முன்று இன்றைய நோக்கிலே அதி முக்கியம் பெறுகின்றன. இவற்றுளொன்று, ‘இருபதாம் (20ம்) நூற்றாண்டுப்
புலவர்களும் சமுதாயமும்’ (சந்திரநாதன்) என்ற நீண்ட கட்டுரை¹⁷.
இக்கட்டுரை தொடர்பாக, பத்திரிகை ஆசிரியரின் அறிமுக விமர்சனக்
குறிப்பு கவனத்திற்குரியது.

“கொந்தளித்துக் கொண்டிருந்த தேசிய இயக்கம் புலவர்களின்
போக்கையே முற்றிலும் மாற்றிப் புதியதோர் பாதையில் கிறுக்கி
வைத்தது. மன்னர்களையும் கடவுளர்களையும் பாடிப்பாடிப் பொழு
தைப் போக்கிக் கொண்டிருந்த புலவர்களை எதிர்த்துக் கொண்டிருந்த
சமுதாயம் தேசீயக் களைப் பறக்கும் கவிதைகளை எனிய நடையிற்
பாடி மக்கள் மனதில் உணர்ச்சியைப் பரப்பிய பாவலர்களையே
பெரிநும் மதிக்கத் தொடங்கியது. தங்களுக்குத் தேவையானவற்றை

“ஆழ்து நல்வீர் கீங்கிய உதவாக்கத்தில் ஈண்டுப் பாரதியின் மக்களிடம்”

அளிக்கக்கூடிய கவிகள் இவைகள்தானே என்பதை முற்றிலும் உணர்த் தொடங்கியது மக்கட்குலம். இத்தகைய கவிகள் சிலரையிட்டுத்தான் தமது கட்டுரையில் திரு. சத்தியநாதன் இனிதுற ஆராய்கிறார்கள். அவரது ஆராய்ச்சி புதியதோர் முறையில் அமைந்திருப்பதை நேயர்கள் இலகுவில் அறிந்து இன்புற முடியும்..”

‘புதியதோர் முறையில்’ என்று கூறப்பட்டிருப்பது சமகாலச் சமூக அரசியல் பின்புலத்தில்- விமர்சன உலக வார்த்தையில் கூறினால் வரலாற்றியல் முறையில் அனுகு முறையில்-ஆய்வு அமைந்திருப்பதையே குறிப்பிடுகின்றது எனலாம். இவ்வாறான அனுகுமுறை மட்டு மன்றி நல்வீன இலக்கியம் சார்ந்ததாக எழுதுவது என்பது கூட அன்றைய ஆய்வுலகிற்குப் புதியதுதான். அன்றைய தமிழக ஆய்வாளர்கள் அவ்வேளை நல்வீன இலக்கியம் சார்ந்த விடயங்களை ஆய்வுப் பொருளாகக்கொள்ள அவாவினாரல்ஸர். ஈழம் இவ்விடயத்தில் முந்திக் கொண்ட மைக்கு அன்றைய பேராதனைப் பல்கலைக்கழக ஆய்வாளர் களான பேராசிரியர் க. கணபதிப்பிள்ளை, திரு. வி.செல்வநாயகம் ஆகிய இருவரதும் நல்வீன இலக்கிய நாட்டமே காரணமெனலாம். இவ்விருவரும் கவாயி விபுலாநந்தரது மாணவர்களே என்பது கவனத்திற்குரியது. இக்கட்டுரையாளரும் பேராதனைப் பல்கலைக்கழக மாணவரே. மற்றொரு கட்டுரை, ‘பாரதியின் திறமை என்ன?’ (நாவற்குழியூர் நடராஜன்) என்ற தலைப்பிலான கட்டுரை. இக்கட்டுரை பற்றிய பத்திரிகையாசிரியர் குறிப்பும் முக்கியமானது: “கட்டுரை ஆசிரியர் நவயுக நக்கீரனரோ என்று ஜயமும் வண்ணம் விடையத்தின் உள்ளும் புறமும் ஆராய்கிறார்”.

உண்மைதான் ‘தமிழ்நாடு பற்றிப் பாரதியார் பாடிய செந்தமிழ் நாடென் னும் போதினிலே’ என்ற பாடலை கட்டுரையாளர் ஆழமான நுண் விமர்சனத்திற்குட்படுத்துகின்றார். மாதிரி எடுத்துக்காட்டாக கட்டுரையின் ஒரு பகுதியைத் தரலாம்.:

“தமிழ்நாட்டின் சிறப்பை இன்னும் சொல்லுகிறார். ‘நல்ல காதல் புரியும் அரம்பையர்போல் இளங்கன்னியர்கள்- அதுவும் காதல் புரியத் தெரிந்த கண்ணியர்கள் - நிறைந்திருக்கிறார்களாம் தமிழ் நாட்டில். அதுதான் தமிழ்நாட்டிற்குச் சிறப்போ? இனங் கண்ணியர்கள் எந்த நாட்டில் இல்லை? எந்த நாட்டுக் கண்ணியர்களுக்குத்தான் காதல் புரியத் தெரியாது? எங்கெங்கும் கண்ணியர்கள் இருக்கவே இருக்கிறார்கள். அவர்களும் காதல் புரிய நன்றாகத் தெரிந்து தானே

‘சுந்து நவீன் திலகரிய உதவாக்கத்தில் மண்டுரை பாரதியின் மங்களின்பு’

இருக்கிறார்கள். காதல் புரியத் தெரியாத கண்ணியர்களும் இருக்க முடியுமா என்காவது? முடியாது. எனவே, காதல் புரியும் அரம்மையர் போல் இளங்கண்ணியர் குழந்த தமிழ்நாடு என்று சொல்லுவதால் தமிழ்நாடு பெருமைப்படுவதற்கும் இடமிருக்கிறதா? இல்லையே....”

(ப.24)

ஆக, பாரதியியல் ஆய்வு வரலாற்றுப் பின்புலத்தில் நின்று நோக்கும் போது தமிழிலே வெளியான பாரதியார் கவிதைகள் பற்றிய முதல் விமர்சனக் கட்டுரை இதுவென்றே கூறத்தோன்றுகின்றது.

பாரதியார் பற்றிய பிறிதொரு முக்கியமான கட்டுரை ‘விதியும்-பாரதி’ (பண்டித வி.சீ.கந்தையா) என்பதான தத்துவஞ்சார் கட்டுரையாகும்¹⁸. வள்ளுவரது திருக்குறட்பாக்கள் இரண்டிற்கிடையே (‘தெய்வத் தாலாகா’- ஊழிந்பெருவவி’.) காணப்படும் முரண்பாட்டிற்குரிய விடையை பாரதியாரின் ‘அழகுத்தெய்வம்’ கவிதையில் தேடுகின்றது அக்கட்டுரை, ஊடே அக்கட்டுரை பாரதியாரின் சிறப்பு மட்டுமன்றி கட்டுரையாளரின் நுண்மாண் நுழைப்புலமும் புலப்படுகின்றதென்பதில் தவறில்லை”!

இவ்வாறெல்லாம் நோக்குகின்றபோது பாரதியியலின் பன்முகப் பரிமாணத்திற்கு ஆரம்பகாலத்தில் ஏற்ற தடமமைத்தலில் ‘பாரதி’ (மண்டுர்) சஞ்சிகைக்கும் முக்கிய இடமுண்டென்பது தெளிவாகின்றது. அதற்கான முற்தடமிட்டதில் கவராமி விபுலாநந்தருக்கும் மறைமுகமான பங்குள்ளது என்பது புலப்படுகின்றது!.

‘பாரதி’ (மண்டுர்) யில் சமகாலச் சமூகப் பிரச்சினைகள் சார்ந்த கட்டுரைகள் அதிகளவு இடம்பெற்றிருக்கின்றன. இவ்வாறான பிரச்சினைகளுள் சாதிப் பிரச்சினை முக்கியமானதோன்று. குறிப்பாக யாழ்ப்பானத் திலே நிலவுகின்ற சாதிப்பிரச்சினையை காரசாரமாகக் கண்டிக்கின்ற பல கட்டுரைகள் பாரதியிலே காணப்படுகின்றன. ‘தீண்டாமையின் திருநடனம்’ (D.T.செல்வநாயகம்) என்ற கட்டுரையின் ஒரு பகுதியை இவ்வேளை எடுத்தாள்வது பொருத்தமானது¹⁹:

“தீண்டாதார் உள்ளே போகமுடியாது. அவர்கள் நைவேத்தியத்திற் காகக் கொடுக்கும் பொருட்களை மட்டும் ஏற்றுக்கொள்வார். தீண்டாதாரால் கொடுக்கப்பட்டதென்று அப்பொருட்களை நீரில் அலம்பி எடுக்கிறார்.

“நூத்து நல்லை கீக்கிய உதவாக்கத்தில் மண்டிப் பாரதியில் மங்களமிழ்”

ஆனால் அவற்றுடன் இருக்கும் பணத்தை மட்டும் நீரில் அலம்ப வில்லையே! என்? கடதாசி நோட்டு கரைந்துவிடும் என்ற கொள்கைபோலும். என்னே, குருபக்தி! தீண்டாதார் உள்ளே போய்ச் சேவிக்க முடியாது. ஆனால் அவர்கள் நைவேதத்தியப் பொருட்களை மட்டும் ஏற்றுக்கொள்ளலாமோ?...”

மது பாவனை, மிருகபலி என்பனவும் அன்றைய முக்கிய பிரச்சினைகளாக இருந்துவந்துள்ளன என்பதனை பாரதி (மண்டூர்) கட்டுரைகள்²⁰ வெளிப்படுத்துகின்றன. சமகாலக் கல்வி நிலமை தொடர்பான கட்டுரைகளும் எழுதப்பட்டுள்ளன.

பெண்கள் விழிப்புணர்ச்சி சீதனப் பிரச்சினை, ஆனாதிக்கம் தொடர்பான கட்டுரைகளும் பெண்களால் எழுதப்பட்டு ‘பாரதி’ (மண்டூர்)யில் இடம்பிடித்துள்ளன. அவற்றுள் சில கட்டுரைகள் பெண் நிலைவாதச் சிந்தனை பரவியுள்ள இன்றைய காலகட்டத் தில் எழுதப்பட்டன போன்று சிந்தனைத் தெளிவுடன் வெளிப்பட்டுள்ளன. எடுத்துக் காட்டாக, ‘பெண்பிறவி’ (செல்வி நாகேஸ்வரி) என்ற கட்டுரையின்²² ஆரம்பம் இவ்வாறுமைகின்றது:

“பெண்ணைப் பெற்றவள் பெரும்பாவ ஆழி”

‘ஜந்து பெண்ணைப் பெற்றால் அரசனும் ஆண்டியாவான் : என்னும் நெஞ்சுரமற்ற பழமொழிகளை ஆக்கி வைத்தது ஸ்ரீதனம் என்னும் சமூகக் கோட்பாடு. உரிமைகளைக் கடை போகப் பறித்துத் தன்னம்பிக்கைகளை இழக்கும் வண்ணம் அவர்கள் அறிவுகளைக் குட்டிச் சுவராக்கி உயிரை உறிஞ்சி உல்லாசமாக வாழ்வதற்காக ஆண் சமூகத்தார் ஆக்கிக் கொண்ட பேடிச் சட்டந்தான் அது.

ஆயிரம் ஆயிரமாக ஸ்ரீதனத்தை அள்ளிக் கொட்டினால் மட்டும் போதாது. அழகான பெண்ணும் வேண்டும் என்று வயதின் எல்லையைக் கடத்திக் கொண்டேபோகும் கயவர் கல்டங்களிலிருந்து பெண் சமூகம் விடுதலை பெற வேண்டுமாகில் தீவிர நடவடிக்கை எடுத்தாக வேண்டும்.

“ஆலகால விடத்தையும் நம்பலாம்

ஆற்றையும் பெருங்காற்றையும் நம்பலாம் ...

சேலை கட்டிய மாதரை நம்பினால் தெருவில் நின்று தியங்தித் தவிப்பாரே”

‘நூற்று நவீன திலக்னிரி ? துவாக்கத்தில் மண்டிர பாரதியின் பங்களிடப்படு’ _____
 என்ற கவியினை முன்பின் அறியாத ஒரு பெண் வாசித்துப் பார்ப்பானோயாகில் அவள் மனதில் எவ்வளவு கொந்தளிப்பு உண்டாகும்? பாபம், இந்தக் கவிக்கு மதிப்புக் கொடுத்துப் போற்ற வந்த ஆண் சமூகத்தவர்களின் அநியாயத்தையிட்டு என்ன கூறுவது?

உலக வாழ்க்கைக்கு உயிரைக் கொடுத்து உறுதுணையாக நிற்கும் பெண் சமூகத்தை படுத்தி வைத்திருக்கும் அநியாயத் திற்கும் அதற்கு அவர்கள் காட்டும் நொண்டிச் சமாதானத்திற்கும் எல்லையே கிடையாது”... (பக் 17-18)

முக்கியமான இலக்கிய, சமூக, அரசியல் ஆளுமைகள் பற்றிய கட்டுரை கணக்கும் ‘பாரதி’ முக்கியத்துவமளித்து வந்துள்ளது. இவ்விதத்தில் இரு கட்டுரைகள் குறிப்பிடத்தக்கவை. இவற்றுள் ஒன்றான ‘செகசிற்பிய ரூம் அவரது பிறப்பிடமும்’ (க. வித்தியானந்தன், வண்டன்) என்ற கட்டுரை கட்டுரையாளரின் நேரடி அனுபவத்தைப் பகிர்ந்து கொள்கின்ற கவையான கட்டுரை²³.

மற்றொன்று, ‘பேரறிஞன்- பேனாப் புரட்சிவீரன் C.N. அண்ணாத்துரை’ M.A (எம்.எஸ். பாலு, வந்தாறுமூலை)²⁴ என்பது. சென்ற நாற்றாண்டின் ஜம்பதுகளாலிலே பொதுவாக ஈழத்திலும் சரி, குறிப்பாக மட்டக்களப்பி லும் சரி திராவிட முன்னேற்ற கழகச் சிந்தனைகள் பரவ ஆரம்பித்த சூழலில் அதற்கு வலுவளிப்பது போல் இக்கட்டுரை வெளி வந்திருக்கின்றது. இக்காலப் பகுதியில் மட்டக்களப்பிலே தி.மு.க.வின் கூட்டங்கள் நிகழ ஆரம்பித்த செய்திக் குறிப்புகளும் ‘பாரதி’ யில் இடம் பெற்றுள்ளன (எடு: மட்டுநகரில் கருஞ்சட்டை வீரர்கள்). ஈழத்தில் அல்லது மட்டக்களப்பில் திராவிட முன்னேற்றக்கழகச் செல்வாக்குப் பற்றிய வரலாறு எழுதப்படுகின்றபோது இத்தியாதிவிடயங்கள் பலவும் பேருதவி புரியக்கூடியன என்பதில் ஜயமில்லை.

அரசியல் தொடர்பான கட்டுரைகளுக்கும் பாரதி முக்கிய இடமளித்து வந்துள்ளது. இத்தகைய கட்டுரைகளுள் மிக முக்கிய மானதொன்று ‘இலங்கைக்குத் தமிழரின் எதிர் காலம்’²⁵ (அ.அமிர்தலிங்கம் B.A). சுதந்திரம் பெற்றாலும் தமிழர் இலங்கையில் அடிமைகளாகவிருக்கின்றனர் என்பதனை அடிச்சரடாகக் கொண்டுள்ள இக்கட்டுரையிலே சிங்களம் அரசாங்க மொழியாக விருத்தல் முதலான விடயங்கள் பற்றி அலசப்பட்டு சிங்களமும்

‘ஆழ்து நவீன தீவக்ரிய உருவாக்கத்தில் மண்டுர் பாரதியின் மக்களினுடி’

தமிழ் ஈழமும் சேர்ந்த ஓர் கூட்டரசாங்கம் நிறுவப்பட வேண்டும் என்பது அத்தகைய பிரச்சினைகளுக்குத் தீவாக முன்வைக் கப்பட்டுள்ளதை கவனத்திற்குரியது²⁰. இத்தகைய கட்டுரைகளோடு, ‘பாரதி’யின் ஆசிரியத் தலையங்கங்கள், நேயர் கழுதங்கள், தகவல் கள் ஆகியவற்றை ஒருசேர இணைத்து நோக்கும்போது பொதுவாக ஈழத்திலும் குறிப்பாக மட்டக்களப்பி லும் தமிழ்த் தேசிய உண்ணச்சி ஊற்றுச்சுரக்கத் தொடங்கியதில் ‘பாரதி’க்கும் ஒரளவு இடமிருப்பது புலப்படுகின்றது.

இவ்வாறாகப் பாரதியில் இடம்பெற்று வந்துள்ள கட்டுரைகளை அவதானிக்கும்போது பொதுவாக ஈழத்திலும் குறிப்பாக மட்டக்களப்பிலும் சமூக, அரசியல், விழிப்புணர்ச்சியை ஊட்டுவதிலே ‘பாரதி’ கொண்டிருந்த ஆர்வத்தையும் அக்கறையையும் அவை புலப்படுத்தி நிற்கின்றமை தெளிவாகின்றது. மறுமலர்ச்சி, பாரதி (கொழும்பு) ஆகிய வற்றின் போக்கிலிருந்து பாரதி (மண்டுர்) வேறுபடும் தலையாய இடங்களுள் இது முதன்மையானதாகிறது என்பதனை மறந்து விடுவதற்கில்லை.

‘பாரதி’யும் ஏனைய விடயங்களும்:

இறுதியாக பாரதியின் ஆசிரியத் தலையங்கங்கள், நேயர் கழுதங்கள், தகவல்கள் என்பன பற்றியும் கவனிக்க வேண்டியது அவசியமாகின்றது.

பாரதியின் ஆசிரியத் தலையங்களை பின்வருமாறு வகைப்படுத்த முடிகின்றது.

உலக அரசியல் :

உ.-ம் ‘ஆசியமாநாடு’²¹: பிற்கால அணி சேரா நாடுகள் அமைப்பின் தோற்றுத்திற்கான ஆரம்ப நிகழ்வு என்று கூறத்தக்க விதத்திலான, ஜவகர்லால் நேருவின் ஆரம்பகால நடவடிக்கை பற்றி எழுதப்பட்டுள்ளது.

சமத்து அரசியல் :

உ.-ம் பெர்குவரி-4²²: இலங்கை சுதந்திரம் பெற்ற வேளையில் உருவாக்கப்பட்ட சுதந்திரக்கொடி ஏற்படுத்திய வாதப்பிரதிவாதங்கள் பற்றியது, இது

‘சூழ்த்து நல்விட லீக்கியா உதவாக்கத்தில் மன்றுப் பாரதியின் மக்களிடபு’

உம் பாஷாவாரி²⁹ : இலங்கையைப் பாஷாவாரியாக இருநாடுகளாக்க வேண்டுமென்பது பற்றிய வாதப்பிரதிவாதங்கள் பற்றியது. இது பாலை³⁰ என்ற தலைப்பிலே எழுதப்பட்டதும் அதுபற்றி யதே அதன் ஒடு பகுதி பின்வருமாறுமைகிறது.

பாலை

கொடி விஜயத்தில் ஜாலவித்தை காட்டி மக்களை ஏய்த்துக் கொண்டிருக்கும் பிரதமர் பாலை விவையத்திலும் கண்ண முடிவிடுவாரோ என்ற பீதி மக்கள் மனதில் சூடுகொண்டிருப்பதில் நாதனம் எதுவுமில்லை. இந்தியாவில் நமது தமிழ் பேசும் பிரதிநிதிகளிற் சிலர் நமக்குச் செய்யும் ஹிதோபதேசங்களை பார்த்தால் அரசியல் மேதைகள் வரிசையில் அவர்களுக்கும் ஒரு ஞாபகக்கல்லை நாட்டி விட்டு வாய்முடி மௌனியாக மாத்திரம் இருந்தால் போதும் என்று கெஞ்சிக் கேட்கத் தோன்றுகிறது.....

சுதந்திரம் கிடைத்துவிட்டது. பத்து வருடத்திற்குள்ளாக எல்லாம் தேசிய மயம்; தாய்ப்பாலைகள் அரசியற் பாலைகளாகிவிடும்; எந்த ஏழையும் கஷ்டமின்றிக் காரியங்களை முடிக்கலாம் என்றெல்லாம் எண்ணி எண்ணிக் காலத்தையும் கடத்தி விட்டோம். எங்கு என்ன ஆகியிருக்கிறது?.....

அரசாங்கத்தில் இடம் பெற்றிருப்பவர்களுக்கும் மெல்ல மெல்லத்தான் ஆங்கிலம் அகற்றப்பட வேண்டும் என்று கேட்பவர்களுக்கும் இந்த நிலையில் அதாவது ஆங்கிலம் அரசியற் பாலையாக இருக்கும் நிலையில் கஷ்டம் ஒன்றுமில்லைதான். அவருக்கும் அவர்களைச் சுற்றியிட்டால்கூர்க்கும் அசல் கறுத்த வெள்ளைக்காரர்கள் நாளைக்குத் தாய்ப்பாலை அரசியல் பாலையாகிவிட்டால் கந்தனும் கறுப்பனும் அரசியல் மொழியில் சரசமாக ஜயாவுடன் கைபோடத் தொடங்கி விடுவார்கள். இதை நினைக்கும் பொழுது இன்னும் 200 வருஷத்திற்கு இங்கிலீஸ் அரசாங்க பாலையாக இருந்தாலும் நல்லதாக தோன்றச் செல்கிறது அந்த அரசாங்க சிற்பிகட்டு. ஆனால், பொதுமக்கள் சுபிட்சமாக வாழ வேண்டுமானால், அவர்கள் அறிந்த பாலையிற்தான் அரசாங்கம் நடக்க வேண்டும். அதைக் கட்டிக் கூழிக் முடியாது.

தமிழ் பாலை பேசுவோர்களோ! உரிமையைப் புறக்கணியாதீர்கள்! ஒன்றுபட்டுப் போராடுங்கள்!’’

'ஆழத்து நவீன தீவிக்கிய உதவாக்கத்தில் மண்டிர பாரதியின் பங்களிப்பு'

மட்டக்களப்பு பிரச்சினைகள்

உ-ம் மதுவிலக்கு : இது பற்றிய பல ஆசிரியத் தலையங்கங்களுள்ளன. கல்முனை, கல்லாறு கள்ளுக்கடைகள் பற்றி யும் பேசப்படுகின்றன. பாரதியில் இடம்பெற்ற தகவல்கள், நேயர் கடிதங்கள் என்பவைகூட மேற்கூறியவிடயங்கள் சார்ந்தனவா அமைந்துள்ளன.

தயிழ் மொழி சார்ந்தவை

உ-ம் கலைக்களஞ்சியம்³² :

முதன்முதலாக கலைக்களஞ்சிய முயற்சிச் செயற்பாடுகள் சென்னையில் (1947 விஜயதசமி அன்று) ஆரம்பிக்கப்பட்டமே பாராட்டப்படுகிறது.

மறைந்த ஆளுமைகள்

உ-ம் : காலமான கவிக்குயில்³³

இது 2-3-49ல் காலமான இந்திய தேச மத்திய மாகாணக் கவர்ணரும் கவிக்குயிலுமான சரோஜினி அம்மையார் பற்றிய அனுசலிக் குறிப்பாகும்.

சமகால நிகழ்வுகள்

உ-ம் : முதல் மணிமண்டபம்³⁴ :

கவாமி விடுலானந்தருக்கு அக்கரைப்பற்றிலே அமைக்கப்பட்ட மணிமண்டப முயற்சிக்கு காரணகர்த்தாவாக விளங்கிய ஒரு தமிழாசிரியர் (பெயர் கூறப்படவில்லை) இங்கு பாராட்டப்படுகின்றார்.

உ-ம் : 'விடுதலை'³⁵ : இந்தியாவில் பாரதியார் பாடல்களின் நாட்டுடேடமையாக்கப்பட்டமையை வரவேற்பது பற்றி இங்கு விவரிக்கப்படுகிறது.

ஆக, மேற்கூறியவை தொடர்பாக ஏற்பட்ட பாதிப்புக்கள் பற்றி நாம் மனங்கொள்ள வேண்டிய இரு விடயங்களுள்ளன. (i) உலகம், ஈழம் மட்டக்களப்பு பிரதேசம் என்பன சார்ந்த பிரச்சினைகள் பற்றிப் பேசுவது னுடாக, பொதுவாக ஈழத்து வாசகர் மத்தியிலும் குறிப்பாக மட்டக்களப்பு வாசகர் மத்தியிலும் பாரதி (மண்டூர்) விழிப்புணர்ச்சியை ஏற்படுத்தியமை. (பிரகரமான நேயர் கடிதங்கள் இவற்றின் வெளிப்பாடே) (ii) மறுமலர்ச்சி, பாரதி (கொழும்பு) ஆகிய சுஞ்சிகைகளை விட பாரதி (மண்டூர்) இத்தகைய விடயத்தில் கூடிய கவனங் செலுத்தியமை.

‘பூத்து நவீன தீவக்ரிய உருவாக்கத்தில் மண்டிர பாரதியின் உங்களின்பு’

முடிவுரை:

இது வரைகலறியவற்றை தொகுத்து நினைவுகள்வோமாயின் மட்டக்களப்பு பிரதேச நவீன இலக்கிய (நவீனகவிதை, சிறுகதை, விமர்சனம், கட்டுரை) உருவாக்கத்தில் மண்டிர ‘பாரதி’ முக்கிய இடம்பெற்றிருப்பது நன்கு தெளிவாகும் என்பதில் ஜயமில்லை எழுத்து நவீன வளர்ச்சி அகலமும் ஆழமும் பெறுகின்றது என்பதிலும் தவறில்லை.

‘ஆழ்து நல்ன தீவகிய உருவாக்கத்தில் மண்பூச் சாரதியின் மக்களிடம்’

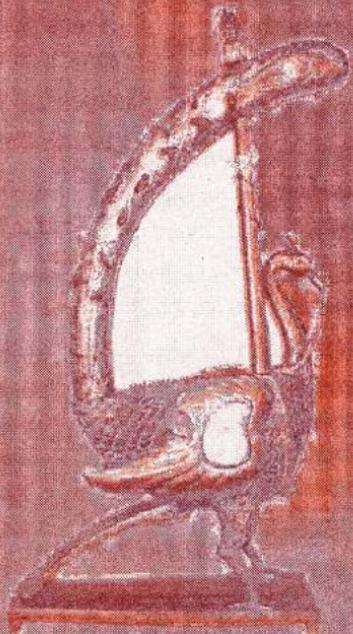
அடிக்குறிப்புகள்

1. இவை பற்றிய விளக்கத்திற்கு, பார்க்க : சுவாமி விபுலானந் தஞம் நவீன இலக்கிய உருவாக்கமும் - செ. யோகராசா, வீரகேசரி 19-07-2006
2. மண்டுர் பாரதியின் முதல் பத்து இதழ்களில் முதல் இதழ் நீங்கலாக ஏனைய ஒன்பது இதழ்களே இன்றுவரை கிடைத் துள்ளன. இச் சஞ்சிகை இதழ்களைத் தந்துதவிய, திரு. S. சந்திரசேகரன் (விரிவுரையாளர், மொழித்துறை), ஊடகவியலாளர் திரு.பாக் கியராசா, திருமதி. அருள் செல் வநாயகம், திருமதி.வா.ராகுலன் (ஒன்பது இதழ்களுள் ஆறுஇதழ்களை மிக அண்மையில் தந்துதவியவர் இவர்) ஆகியோர் இவ்வேளை நன்றியுடன் நினைவுகளர்ப்படுகின்றனர்.
3. இவை பற்றி விரிவான விளக்கத்திற்கு பார்க்க : யோகராசாசெ சமூத்து இலக்கியமும் இதழியலும், குமரன் புத்தக இல்லம், கொழும்பு, சென்னை 2007
4. மண்டுர் ‘பாரதி’ பற்றிய சுருக்கமான ஆய்வு முதன்முதலாக இக் கட்டுரையாளரால் ஏலவே எழுதப்பட்டிருப்பினும் அவ்வேளை நான்கு இதழ்கள் மட்டுமே கிடைத்திருந்தன.
5. மண்டுர் சஞ்சிகை குழுவினருள் ஒருவர் மட்டும் திரு.செபரத்தினம் இன்று கண்டாவில் வாழ்கின்றார். அன்னாரால் இது பற்றி நினைவு கூர முடியவில்லை. மண்டுர் பாரதி சஞ்சிகையில் கட்டுரைகள் எழுதி இன்றும் சுகதேகத்துடன் வாழ்ந்துவரும் திரு.கோணேச பிள்ளை இவ் ஆய்வாளருக்கு கிடைத்துள்ள பத்தாவதான இதழே இறுதி இதழ் என்று குறிப்பிடுகின்றாராயினும் அதுபற்றி உறுதிப்படுத்த முடியாதுள்ளது!
6. ஏனைய இதழ்களை மகாத்மா காந்தி (இதழ்-4), பேராசிரியர் க.கணபதிப்பிள்ளை (இதழ்-6), சுபாஷ்சந்திரபோஸ் (இதழ்-5), ஜவர்கலால் நேரு (இதழ்-6), பாரதியார்(இதழ்-8) ஆகியோர் அலங்கரிக்கின்றனர். இதழ்கள் (2,7,9,10) அட்டைப்படமின்றியே கிடைத்துள்ளன.
7. பாரதி - 3, ப-2
8. பாரதி - 1, ஜன - மார்ச் 1946 கொழும்பு
9. மேலும் ‘பாரதி’யின் மங்கையர் மன்றம் பகுதியில் “மாதர் தம்மை இழிவு செய்யும் மட்டமையைக் கொள்ளுத்துவோம்” என்பதும் ‘பாலர் பகுதியில்’ “தமிழ்த்திருநாடு தன்னைப் பெற்ற எங்கள் தாயென்று

‘முத்து நல்வீர் திலக்கிய உதவாக்கத்தில் மண்பூர் பாரதியின் மங்களனிடம்’

கும்பிடடி பாப்பா” என்பதும் ஆன பாரதியார் பாடலடிகள் இடம்பெற்றுள்ளன. இத்தியாதி விடயங்களும், பாரதியார் பற்றிய நினைவு மலரும் அதிலுள்ள கனதியான ஆக்கங்களும் ஸுத்தில் பாரதியார் புகழ் பறப்பியதில் கவாமி விபுலானந்தருக்கும் ஆழுகேசரி பத்திரிகைக்கும் அடுத்த நிலையில் பாரதிக்கு முக்கிய இடமுண்டு என்பதை பதைசாற்றுகின்றன.

10. இதழ் - 5 , பக்-7 - இவரே பிற்காலக்கவிஞர் புரட்சிக்கமால்.
11. புரட்சிகரமான கதைகளை எழுதி அனுப்பும்படியான குறிப்பொன்று ‘பாரதி’யில் இடம்பெற்றுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.
12. பாரதி - 10, பக் 5 - 7
13. பாரதி - 02, பக் 21 - 23
14. பாரதி - 03, பக் 19
15. பாரதி - 05, பக் 17
16. பாரதி - 05, பக் 1 - 2
17. பாரதி - 08, பக் 23 - 26
18. பாரதி - 08, பக் 17 - 19
19. பாரதி - 02, பக் 10
20. பாரதி - 03, பக் 06
21. பாரதி - 04, பக் 08
22. பாரதி - 07, பக் 17 - 18
23. பாரதி - 09, பக் 07 - 09
24. பாரதி - 09, பக் 05 - 06
25. பாரதி - 06, பக் 06 - 07
இக் கட்டுரையாளர், பின்னர் கல்வித்துறைபோசிரியராகத் திகழ்ந்த திரு.ப.சந்திரசேகரம் என்பார் திரு.கோணேசபிள்ளை
26. பாரதி - 03, பக் 01
27. பாரதி - 03, பக் 03
28. பாரதி - 04, பக் 01 - 02
29. பாரதி - 03, பக் 03 - 04
30. பாரதி - 03, பக் 02
31. பாரதி - 03, பக் 01
32. பாரதி - 04, பக் 01
33. பாரதி - 03, பக் 03
34. பாரதி - 03, பக் 04
35. பாரதி - 07, பக் 08



St. Joseph's Catholic Press, Batticaloa: 065-2225595, 2222364